

[Startpagina](#) > ... > [Gerechtelijke Stappen](#) > [Waar En Hoe](#) > [Kosten](#) > Casestudy 2 – familierecht – voogdij over de kinderen - Hongarije

## Casestudy 2 – familierecht – voogdij over de kinderen - Hongarije

### Kosten in Hongarije

### Kosten van alternatieve geschillenbeslechting (ADR)

#### Casestudy Alternatieve geschillenbeslechting (ADR)

Staat deze optie open voor dit soort zaken?

Kosten

Casus A Ja. Als de ouders het niet eens kunnen worden over hoe en wanneer het omgangsrecht mag worden uitgeoefend, kunnen ze bemiddeling vragen op grond van het welzijn van het kind. Bemiddeling kan ook tijdens een tenuitvoerleggingsprocedure worden gevraagd. Binnen de twee jaar nadat de uitspraak van de rechtbank over het omgangsrecht definitief is geworden, kunnen verzoekschriften om de uitspraak te wijzigen, alleen bij dezelfde rechtbank worden ingediend, die bevoegd blijft om over de zaak te oordelen.

Zoals overeengekomen tussen de partijen en de bemiddelaar.

Casus B Ja. Als de ouders het niet eens kunnen worden over hoe en wanneer het omgangsrecht mag worden uitgeoefend, kunnen ze bemiddeling vragen op grond van het welzijn van het kind. Bemiddeling kan ook tijdens een tenuitvoerleggingsprocedure worden gevraagd. Indien sinds het einde van de echtscheidingsprocedure of de rechtszaak met betrekking tot de voogdij over het kind meer dan twee jaar zijn verstreken, mag het voogdijbureau de overeenkomst tussen de ouders goedkeuren of, op hun verzoek, over het omgangsrecht beslissen.

Zoals overeengekomen tussen de partijen en de bemiddelaar.

### Honoraria van advocaten, deurwaarders en deskundigen

Casestudy Advocaat		Deurwaarder		Deskundige	
Is procesvertegenwoordiging verplicht?	Gemiddelde kosten	Is procesvertegenwoordiging verplicht?	Is procesvertegenwoordiging verplicht?	Is inschakeling verplicht?	Kosten
Casus A	Nee	Zoals overeengekomen tussen de cliënt en de advocaat.	Nee	Nee, de rechtbank stelt een deskundige aan op verzoek van de partij die bewijs levert, behalve wanneer de rechtbank uit eigen beweging <i>ambtshalve</i> bewijs mag verkrijgen. Elke partij mag ook de adviezen van particuliere deskundigen overleggen.	De deskundige bepaalt zelf zijn/haar honorarium. Als de rechtbank het leveren van bewijs <i>ambtshalve</i> oplegt, wordt het honorarium in overeenstemming met de geldende wetgeving bepaald.
Casus B	Nee	Zoals overeengekomen tussen de cliënt en de advocaat.	Nee	Nee, de rechtbank stelt een deskundige aan op verzoek van de partij die bewijs levert, behalve wanneer de rechtbank uit eigen beweging <i>ambtshalve</i> bewijs mag verkrijgen. Elke partij mag ook de adviezen van particuliere deskundigen overleggen.	De deskundige bepaalt zelf zijn/haar honorarium. Als de rechtbank het leveren van bewijs <i>ambtshalve</i> oplegt, wordt het honorarium in overeenstemming met de geldende wetgeving bepaald.

## Vergoeding voor getuigen

### Casestudy Vergoeding voor getuigen

Komen getuigen in aanmerking voor vergoeding?	Kosten
---	--------

Casus A	Ja	De vergoeding voor getuigen is wettelijk geregeld. Getuigen hebben recht op terugbetaling van hun reis-, verblijf- en maaltijdkosten en op een vergoeding voor de duur van hun afwezigheid op het werk.
Casus B	Ja	De vergoeding voor getuigen is wettelijk geregeld. Getuigen hebben recht op terugbetaling van hun reis-, verblijf- en maaltijdkosten en op een vergoeding voor de duur van hun afwezigheid op het werk.

## Kosten voor rechtsbijstand en terugbetaling van kosten

Casestudy Rechtsbijstand		Terugbetaling van kosten			
Wanneer en onder welke voorwaarden?	Wanneer is volledige rechtsbijstand mogelijk?	Kan de in het gelijk gestelde partij terugbetaling van de proceskosten verkrijgen?	In geval van onvolledige terugbetaling, welk percentage van de kosten wordt doorgaans terugbetaald?	Welke kosten worden eventueel niet terugbetaald?	Zijn er gevallen waarin de rechtsbijstand moet worden terugbetaald? Ja, indien wordt vastgesteld dat de partij die rechtsbijstand krijgt er geen recht op had. De in het ongelijk gestelde partij moet het honorarium van de aangestelde advocaat, dat door de overheid was voorgeschoten rechtstreeks aan de overheid terugbetalen. De in het ongelijk gestelde partij moet de vergoeding van de beheerder betalen, ook al heeft deze partij recht op rechtsbijstand.
Zie de pagina over rechtsbijstand. Ongeacht hun inkomen of financiële toestand hebben de partijen recht op uitstel van betaling - opgeschorte betaling van specifieke kosten - in rechtszaken over voogdij en overdracht van een kind of over omgangsrecht enz.	In gevallen waarin het, op basis van de op dat tijdstip beschikbare informatie, waarschijnlijk is dat toegang tot het gerecht voor de aanvrager onmogelijk zal zijn wegens de geraamde gerechtskosten. Rechtshulp is kosteloos in het kader van rechtsbijstand voor mensen met een inkomen dat lager is dan het netto-minimumpensioen.	Ja, de in het ongelijk gestelde partij moet worden veroordeeld in de kosten van de in het gelijk gestelde partij, behoudens andersluidende wettelijke bepaling, met inbegrip van de gevallen waarin de wet de andere partij verplicht om de kosten te dragen ongeacht de uitspraak van de rechtbank.	Ingeval een partij in een rechtszaak gedeeltelijk in het gelijk wordt gesteld, wordt het terug te betalen bedrag afgestemd op het toegekende deel van de vordering en op de door beide partijen vooraf betaalde bedragen. De rechtbank kan ook bepalen dat beide partijen hun eigen kosten moeten betalen.	Welke kosten worden eventueel niet terugbetaald? In gerechtvaardigde gevallen kan de rechtbank de honoraria van de advocaten verlagen als ze deze onredelijk hoog acht. De partijen kunnen niet worden veroordeeld in kosten ten gevolge van (anders vermijdbare) aan de rechtbank toe te schrijven redenen. Het bedrag van aan de partijen terugbetaalde gerechtskosten mag niet hoger zijn dan het bedrag van hun vordering.	

## Casestudy Rechtsbijstand

Wanneer en onder welke voorwaarden?	Wanneer is volledige rechtsbijstand mogelijk?	Kan de in het gelijk gestelde partij terugbetaling van de proceskosten verkrijgen?	Terugbetaling van kosten In geval van onvolledige terugbetaling, welk percentage van de kosten wordt doorgaans terugbetaald?	Welke kosten worden eventueel niet terugbetaald?	Zijn er gevallen waarin de rechtsbijstand moet worden terugbetaald? Ja, indien wordt vastgesteld dat de partij die rechtsbijstand krijgt er geen recht op had. De in het ongelijk gestelde partij moet het honorarium van de aangestelde advocaat, dat door de overheid was voorgesloten rechtstreeks aan de overheid terugbetalen. De in het ongelijk gestelde partij moet de vergoeding van de beheerder betalen, ook al heeft deze partij recht op rechtsbijstand.
Zie de pagina over rechtsbijstand. Ongeacht hun inkomen of financiële toestand hebben de partijen recht op uitstel van betaling – opgeschorte betaling van specifieke kosten – in rechtszaken over voogdij en overdracht van een kind of over omgangsrecht enz. Bij de beslissing om rechtsbijstand toe te kennen, mag rekening worden gehouden met de kosten van levensonderhoud in het land van verblijf van elke partij.	In gevallen waarin het, op basis van de op dat tijdstip beschikbare informatie, waarschijnlijk is dat toegang tot het gerecht voor de aanvrager onmogelijk zal zijn wegens de geraamde gerechtskosten. Rechtshulp is kosteloos in het kader van rechtsbijstand voor mensen met een inkomen dat lager is dan het netto-minimumpensioen. Burgers van EU-lidstaten en burgers van niet-EU-lidstaten die legaal in een EU-lidstaat verblijven, komen in aanmerking voor rechtsbijstand onder dezelfde voorwaarden als Hongaarse burgers.	Ja, de in het ongelijk gestelde partij moet worden veroordeeld tot het betalen van de kosten van de in het gelijk gestelde partij, behoudens andersluidende wettelijke bepaling, met inbegrip van de gevallen waarin de wet de andere partij verplicht om de kosten te dragen ongeacht de uitspraak van de rechtbank.	Ingeval een partij in een rechtszaak gedeeltelijk in het gelijk wordt gesteld, wordt het terug te betalen bedrag afgestemd op het toegekende deel van de vordering en beide partijen vooraf betaalde bedragen. De rechtbank kan ook bepalen dat beide partijen hun eigen kosten moeten betalen.	Welke kosten worden eventueel niet terugbetaald?  In gerechtvaardigde gevallen kan de rechtbank de honoraria van de advocaten verlagen als ze deze onredelijk hoog acht. De partijen kunnen niet worden veroordeeld in kosten ten gevolge van (anders vermijdbare) aan de rechtbank toe te schrijven redenen. Het bedrag van aan de partijen terugbetaalde gerechtskosten mag niet hoger zijn dan het bedrag van hun vordering.	

## Kosten voor het vertalen en tolken

### Casestudy Vertalen

Wanneer en onder welke voorwaarden is het nodig?

Geraamde kostprijs

### Tolken

Wanneer en onder welke voorwaarden is het nodig?

Geraamde kostprijs

Casus A	Als een partij geen Hongaars spreekt of begrijpt.	De vertaler bepaalt zelf zijn/haar tarief. Het tarief wordt berekend op basis van het aantal karakters (ongeveer 5 HUF per karakter), de deadline en de brontaal. De vertaalkosten in verband met de overgelegde bewijsstukken en de conclusies van partijen die tijdens de burgerlijke procedure hun moedertaal, regionale of minderheidstaal mogen gebruiken, worden door de overheid voorgeschoten. Deze kosten vallen daarna onder de bepalingen betreffende de vergoeding van gerechtskosten.	Als een partij geen Hongaars spreekt of begrijpt.	De tolk bepaalt zelf zijn/haar tarief. Het uurtarief hangt af van de gebruikte taal. Ongeveer 10 000 tot 12 000 HUF per uur. De overheid draagt de tolkkosten of schiet ze voor in de gevallen waarin het tolken wettelijk verplicht is.
Casus B	Als een partij geen Hongaars spreekt of begrijpt.	De vertaler bepaalt zelf zijn/haar tarief. Het tarief wordt berekend op basis van het aantal karakters (ongeveer 5 HUF per karakter), de deadline en de brontaal. De vertaalkosten in verband met de overgelegde bewijsstukken en de conclusies van partijen die tijdens de burgerlijke procedure hun moedertaal, regionale of minderheidstaal mogen gebruiken, worden door de overheid voorgeschoten. Deze kosten vallen daarna onder de bepalingen betreffende de vergoeding van gerechtskosten.	Als een partij geen Hongaars spreekt of begrijpt.	De tolk bepaalt zelf zijn/haar tarief. Het uurtarief hangt af van de gebruikte taal. Ongeveer 10 000 tot 12 000 HUF per uur. De overheid draagt de tolkkosten of schiet ze voor in de gevallen waarin het tolken wettelijk verplicht is.

■ Laatste update: 16/05/2013

De verschillende taalversies van deze pagina worden bijgehouden door de betrokken lidstaten. De informatie wordt vertaald door de diensten van de Europese Commissie. Eventuele aanpassingen zijn daarom mogelijk nog niet verwerkt in de vertalingen. De Europese Commissie aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid met betrekking tot informatie of gegevens in dit document. Zie de juridische mededeling voor auteursrechtelijke bepalingen van de lidstaat die verantwoordelijk is voor deze pagina.